

Formación en Primeros Auxilios Psicológicos (PAP) en la Comunidad Sorda: Ajustes y alcances de su implementación.

Psychological First Aid (PFA) training in the Deaf Community:
Adjustments and scope of its implementation.

Pablo Fuica-Almonte*
Catalina Sabat-Agurto**
Camila Correa-Díaz***
Claudio Guerrero-Bolívar****
Mery Aranda-Fres*****
Joel Mellado-Matamala*****

Resumen: Los Primeros Auxilios Psicológicos (PAP) son una estrategia de apoyo emocional dirigida a personas que han experimentado una crisis o emergencia. En años recientes, los PAP se han incorporado a los dispositivos de salud como respuesta ante estas situaciones. Sin embargo, hay una notable falta de atención para la comunidad Sorda, que no recibe PAP debido a la falta de capacitación de los equipos de respuesta ante emergencias. Para abordar esta brecha, se formaron respondedores Sordos y oyentes en PAP en la provincia de Concepción, con el objetivo de mejorar la salud mental de la comunidad Sorda en contextos de crisis. Además, se ejecutó un taller introductorio sobre educación emocional y un taller de cierre enfocado en la activación de redes territoriales. Se crearon cápsulas audiovisuales que resumieron el contenido de la capacitación. Se emplearon pautas de observación y grupos de discusión para recopilar opiniones sobre cómo adaptar la formación en PAP para la comunidad Sorda. Se analizaron aspectos como la claridad en la exposición, la interpretación en lengua de señas, la comprensión de las actividades, la comunicación visual, el entorno físico, la duración de la formación, la retroalimentación, la participación de las personas Sordas y el respeto a su cultura. Se concluye que la comunidad Sorda puede implementar PAP siempre que la formación incluya ajustes razonables. Estos ajustes deben enfocarse en eliminar barreras de comunicación, adaptar la presentación de conceptos clave y priorizar elementos visuales que faciliten la comprensión. También se destaca la importancia de establecer un vínculo con la red oficial de respuesta en emergencias para aplicar esta estrategia efectivamente en

* Académico de la Universidad San Sebastián, Sede Concepción, pablo.fuica@uss.cl, ORCID <https://orcid.org/0000-0003-1254-1747>

** Académica de la Universidad San Sebastián, Sede Concepción catalina.sabat@uss.cl, ORCID <https://orcid.org/0000-0002-3296-0490>

*** Seremi de Salud de la región del Biobío, camila.correa@redsalud.gob.cl, ORCID <https://orcid.org/0009-0006-4706-1566>

**** Fundación Tierra de Esperanza, claudio.guerrero@tdeesperanza.cl, ORCID <https://orcid.org/0009-0001-5121-8697>

***** SIALSCH, meryaranda@gmail.com, ORCID <https://orcid.org/0009-0003-0225-6552>

***** SIALSCH, joel.mellado@gmail.com, ORCID <https://orcid.org/0009-0004-6827-2501>

la comunidad Sorda. Finalmente, se proponen recomendaciones para preparar a los equipos que deseen capacitar a más personas Sordas en PAP.

Palabras Clave: Servicios para personas Sordas, Gestión de emergencias, Salud mental, Discapacidad, Cultura Sorda.

Abstract: Psychological First Aid (PFA) is an emotional support strategy aimed at people who have experienced a crisis or emergency. In recent years, PFAs have been incorporated into health care settings as a response to these situations. However, there is a notable lack of care for the Deaf community, who do not receive PFAs due to lack of training for emergency responders. To address this gap, Deaf and hearing responders were trained in PFA in the province of Concepción, with the objective of improving the mental health of the Deaf community in crisis contexts. In addition, an introductory workshop on emotional education and a closing workshop focused on the activation of territorial networks were carried out. Audiovisual capsules were created to summarize the content of the training. Observation guidelines and focus groups were used to gather opinions on how to adapt PFA training for the Deaf community. Aspects such as clarity of presentation, sign language interpretation, comprehension of activities, visual communication, physical environment, duration of training, feedback, participation of Deaf people and respect for their culture were analyzed. It is concluded that the Deaf community can implement PFA as long as the training includes reasonable accommodations. These accommodations should focus on removing communication barriers, adapting the presentation of the training to the Deaf community's needs. The importance of establishing a link with the official emergency response network to effectively apply this strategy in the Deaf community is also highlighted. Finally, recommendations are proposed to prepare teams that wish to train more Deaf people in PFA.

Keywords: Services for Deaf People, Emergency management, Mental health, Disability, Deaf Culture.

Recibido:22 junio 2024 Aceptado 14 de septiembre 2024

Introducción

Chile es un país propenso a enfrentar diversos tipos de desastres, siendo considerado uno de los países más vulnerables del planeta (Ministerio del Medio Ambiente, 2020). Se ha caracterizado por presentar inundaciones, actividad volcánica, sequía, epidemia e incendios forestales. Respecto de esto último, la Región del Biobío fue una de las principales afectadas tras los incendios ocurridos en verano de 2023 (CONAF, 2023). El impacto de las tragedias obstaculiza el desarrollo humano (Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo [PNUD], 2004) repercutiendo fuertemente en consecuencias emocionales (Naciones Unidas Chile, 2023). Para lo anterior, expertos sugieren

elaborar planes de emergencia para los servicios de asistencia gubernamentales y no gubernamentales (Torres, 2020) siendo vital la ayuda humanitaria (PNUD, 2004). En este contexto, los Primeros Auxilios Psicológicos (en adelante PAP) resultan una estrategia clave.

Los PAP, se caracterizan por una respuesta humana, otorgando apoyo a otra persona que sufre o puede necesitar ayuda, afectadas recientemente por un acontecimiento crítico grave. La Organización Mundial de la Salud [OMS] (2012), realizó la publicación de un protocolo escrito para personas que estén en condiciones de ayudar a otros que han experimentado un evento angustiante. Ayudar a procesar la experiencia relativa a los desastres, puede cambiar el pronóstico en términos de salud mental (Torres, 2020) siendo fundamental para las comunidades afectadas que existan instancias de apoyo cerca de sus domicilios y en lugares en que se sienta comodidad para dicha intervención (Ministerio de Salud, 2017). Lo anterior resulta relevante al contexto conociéndose que, quienes no se encuentran preparados para estos desastres o quienes presentan mayores condiciones de vulnerabilidad a la base, tienden a presentar mayores daños en su salud mental que las personas que cuentan con mayor preparación y/o quienes han recibido apoyo psicológico más próximo al evento (Auxéméry, 2018; Schaefer et al., 2016).

Si bien, los protocolos de PAP (Cortés & Figueroa, 2016; OMS, 2012), son una estrategia de respuesta a las necesidades de la población en general, éstos no cubren necesidades de las personas Sordas. Según la OMS (2023), las personas Sordas son identificadas como aquellas que suelen presentar pérdida de audición profunda, lo que implica que oyen poco o nada. Forman parte del 5% de la población mundial que presentan discapacidad por una pérdida de audición, teniendo previsto que para el 2050 habría casi 2500 millones de personas que presentarán algún grado de pérdida de audición. En Chile, el Tercer Estudio Nacional de la Discapacidad de 2022 señala que un 6% de personas adultas presenta discapacidad permanente por sordera o dificultad para oír aun usando audífono (Ministerio de Desarrollo Social y Familia, 2023). De éstas no hay información respecto a quienes se comunican a través de Lengua de Señas como idioma nativo.

Lo anterior, constituye un riesgo a la hora de enfrentar el peligro para este grupo de personas. Un estudio realizado por Calgaro et al. (2021) evaluó la vulnerabilidad y la capacidad de personas Sordas residentes en Australia, para determinar sus desafíos y necesidades a la hora de enfrentar peligro. Se identificó que los factores que aumentan la vulnerabilidad tienen que ver con el limitado conocimiento del riesgo y baja preparación ante el mismo; así como el acceso limitado a la información producto de medios de comunicación inadecuados. Los problemas de accesibilidad a la información también fueron un riesgo para la población Sorda española en contexto de confinamiento producto de la pandemia Covid-19, dado por la debilidad a la hora de implementar políticas públicas, las que fueron reivindicadas por acciones implementadas por la sociedad civil y la misma comunidad Sorda (Esteban et al., 2022).

Esta debilidad, también se manifiesta en Chile. Recién en el año 2021, se reconoce la Lengua de Señas chilena (en adelante LSCh.) como lengua oficial de las personas Sordas, bajo la creación de la ley 21.303 la que obliga a “promover y respetar los derechos culturales en el acceso a servicios públicos y privados de salud” (Ministerio de Desarrollo Social y Familia, 2021). Sin embargo, a pesar del avance legislativo, dar respuesta práctica a las necesidades de esta cultura minoritaria (Ministerio de Desarrollo Social y Familia, 2021), es un desafío considerando sus características idiosincrásicas; una comunidad nacional e internacional con sus propias lenguas, organizaciones, historia, arte y

humor (Ladd, 2011), evidenciándose dificultades para garantizar la accesibilidad a la información acorde sus características y necesidades.

Por su parte, contar con personas con discapacidad que trabajen en la reducción del riesgo de desastres, permitiría facilitar entornos de apoyo para hacer frente a los mismos (Craig et al., 2019), así como también promover su bienestar. Lo anterior, es respaldado por Baquero et al. (2020) quienes demostraron que capacitar en PAP a personas Sordas, promueve su salud mental, y enriquece la innovación en la prestación de servicios (Baquero et al., 2020).

Por todo lo anterior, dar respuesta a las necesidades de la comunidad Sorda en contexto de emergencias en Chile es imperante. Pensar en una capacitación que se funde en un conocimiento situado, y no sea una réplica de los PAP para oyentes, es fundamental, siendo una alternativa para mitigar las barreras que la sociedad interpone a las personas con discapacidad (Craig et al., 2019).

Considerando los antecedentes planteados, es que desarrolló un proyecto que consideró la participación de la comunidad Sorda, así como también ajustes razonables para poder garantizar el ejercicio de sus derechos de manera adecuada. En este contexto, el objetivo general de la presente investigación fue Promover la salud mental de la comunidad Sorda en contexto de emergencia, a través de los objetivos específicos: Capacitar a la comunidad Sorda como respondedores en Primeros Auxilios Psicológicos, e Identificar ajustes y alcances de la formación en Primeros Auxilios Psicológicos tras su aplicación con la comunidad Sorda.

Método

La investigación se enmarcó en un proyecto colaborativo (ID 3176) desarrollado con apoyo de la Vicerrectoría de Vinculación con el Medio de la Universidad San Sebastián (USS). El estudio se basó en un enfoque cualitativo de tipo transversal de alcance exploratorio-descriptivo dada la población específica y temática que se intervino (Valles, 2000). Los abordajes cualitativos suponen una lógica de diseño flexible lo que permite ajustar la dirección de la investigación en función de los hallazgos emergentes (Flick, 2007). Además, fomenta la participación de los sujetos permitiendo que sus perspectivas sean consideradas de manera significativa, lo cual fue clave en la formación en PAP de personas Sordas.

El proyecto se ejecutó considerando una sesión inicial, denominada sesión Introductoria, dos jornadas de formación en PAP con la comunidad Sorda y oyentes con dominio en LSCh., una sesión de cierre, y la elaboración de cápsulas audiovisuales con subtítulos e interpretación en LSCh. Además, se contempló una etapa anterior a la formación en PAP de preparación del equipo ejecutor.

Actividades de preparación del equipo

El proyecto surge del contacto entre organizaciones públicas y privadas. En esta línea, se forjó equipo entre dos representantes del área de emergencias de la Secretaría Regional Ministerial (SEREMI) de Salud Biobío; dos representantes de la organización de intérpretes de LSCh. "SIALCHS"; dos académicos de la Facultad de Psicología de la USS – uno de ellos académico de Vinculación con el Medio-; y un relator experto en materias de PAP. El equipo participó de una formación en PAP de 8 horas junto a cuatro estudiantes de la carrera de Psicología de la USS, con tal de familiarizarlos en contenidos y eventuales barreras de accesibilidad de la formación.

Por último, se generaron dos reuniones con la Asociación de Sordomudos de Concepción, beneficiarios directos del proyecto. En la primera instancia se presentó el proyecto y se pesquisaron interesados. En el segundo encuentro se coordinaron horarios comunes para la ejecución de la formación y se materializó la inscripción a ésta mediante firma de autorización. Ambas instancias fueron acompañadas por dos intérpretes en LSCh. La síntesis de actividades de preparación se presenta en la Figura 1.

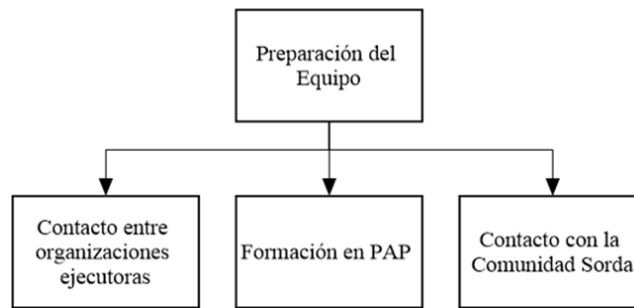


Figura 1. Actividades de preparación del equipo ejecutor

Actividades del proyecto de Vinculación con el Medio

La sesión introductoria fue ejecutada por los cuatro estudiantes de último año de la carrera de psicología, bajo la temática de “Educación Emocional”. El objetivo fue familiarizar a la comunidad Sorda con tópicos en salud mental y PAP desde la identificación de emociones en sí mismos y en aquellas personas a la que potencialmente prestarán apoyos en PAP. Lo anterior, dada la importancia que tiene el adecuado desarrollo de expresión y regulación emocional en monitores de PAP (Hobfoll et al., 2007). La sesión introductoria se realizó en dependencias de la Asociación de Sordomudos Concepción, fue acompañada por dos intérpretes de LSCh. y tuvo una duración de dos horas cronológicas.

La formación en PAP se dividió en dos jornadas de cuatro horas cada una. En la primera jornada los cuatro estudiantes capacitados completaron la Pauta de Observación. En las sesiones 3 y 4 el equipo de formación completó el instrumento dada la baja de dos estudiantes. Las sesiones fueron dirigidas por el relator del equipo ejecutor y acompañadas por dos intérpretes de LSCh. quienes hicieron turnos de una hora cada uno. Para cada jornada se realizaron actividades teóricas y prácticas. Los tópicos trabajados en cada sesión de la formación en PAP fueron los siguientes:

- Sesión 1: Definición y marco de trabajo en Primera Ayuda Psicológica. Se responden interrogantes sobre qué es el PAP, quiénes lo aplican, a quiénes se dirige, y cuándo y dónde activar la estrategia PAP.
- Sesión 2: Se desarrollaron los principios de PAP “Preparar y Observar” con énfasis en qué hacer antes de intervenir y algunas recomendaciones. Como actividad práctica se realiza una reflexión conjunta respecto a lo que necesita cada persona para estar preparada para dar asistencia en PAP. Por su parte, el principio “Observar” se enfocó en garantizar la seguridad dentro de la aplicación de los PAP y facilitar la identificación de

aquellas personas que podrían presentar altos niveles de angustia u otras necesidades en contexto de crisis.

- Sesión 3: Se desarrolló el principio de PAP “Escuchar”. A nivel práctico, se realizó una actividad de comunicación en base de juego de roles en dupla. En esta, un integrante recibía una tarjeta con un rol que promovía un comportamiento no recomendable para aplicar PAP (p.e. desviar la atención de la persona que recibe PAP con consultas por su vida personal). Quienes ejecutan dicho rol salieron del salón de formación en compañía de un intérprete quien facilitó la comprensión del rol señalado en la tarjeta. Por su parte, las personas que se mantuvieron en sala recibieron la instrucción de relatar una misma vivencia de crisis, la cual refería a ser testigos de un accidente vehicular. Posteriormente, se hace ingreso a sala y durante dos minutos se genera la recreación de la aplicación de PAP en duplas asignadas por el relator. Finalizado esto, se genera retroalimentación de la experiencia con énfasis en los aspectos de la comunicación, la transmisión de calma y la escucha/atención activa.
- Sesión 4: Se desarrolló el principio de PAP “Conectar” junto con las temáticas de autocuidado y cuidado de equipos. Esta sesión tuvo como propósito ayudar a las personas a ayudarse a sí mismas y a recuperar el control de la situación en contexto de crisis. Se enfatizó en la identificación de necesidades básicas en situación de emergencia, ayudar a afrontar problemas, dar información, y entregar apoyo social y asistencia. A modo práctico, se realizó reflexión conjunta respecto a preguntas catalizadoras: ¿Qué hago para cuidarme a mí mismo? ¿Qué hacen los integrantes de mi equipo para cuidarse mutuamente? Por último, se socializan niveles de cuidado personal (organizacional, cuidado mutuo y autocuidado) para facilitar la comprensión del cuidado integral. En este módulo, se realizó un ejercicio para desarrollar la “Empatía” sobre personas en situación de vulnerabilidad, en la que se entregó a cada participante una descripción de una persona en situación de vulnerabilidad en una tira de papel. Los participantes forman una hilera mirando hacia el frente y el relator lee una declaración. Si el participante está de acuerdo con la declaración, de acuerdo con la descripción de su personaje, dará un paso adelante. Si no están de acuerdo, permanecerán parados en la línea y, por lo tanto, serán “dejados atrás”. Finalmente, se abrió un espacio de discusión grupal recogiendo principales desafíos a la hora de enfrentar emergencias.

La sesión de cierre se realizó en dos horas cronológicas en dependencias de la Universidad San Sebastián. Fue realizada por una académica de Trabajo Social y dos estudiantes de dicha carrera, quienes desarrollaron el tema “Redes y Territorialidad”. El objetivo de la sesión fue dar a conocer aspectos fundamentales del uso de redes locales que pudiesen apoyar la ejecución de los PAP en la comunidad Sorda. Al finalizar la sesión, cada participante pudo identificar la relevancia de vincularse con redes sociales y territoriales, construir un ecomapa y un mapa de redes propios, y reconocer mecanismos por los cuales podrían fortalecer sus redes propias y comunitarias.

Por otro lado, 23 estudiantes de la carrera de Animación Digital junto al académico a cargo construyeron ocho cápsulas audiovisuales en función de los tópicos desarrollados en la formación en PAP. Se trabajó con la adaptación de un guión desarrollado por el equipo ejecutor. Posteriormente se añadió interpretación en LSCh a cada una de las cápsulas.

Por último, se certificó a los 13 participantes de la formación que asistieron a la totalidad de sesiones de PAP, más 3 integrantes del equipo ejecutor: Dos intérpretes y un académico con dominio de la LSCh. La Figura 2 grafica las actividades del proyecto de Vinculación con el Medio señaladas en este apartado.

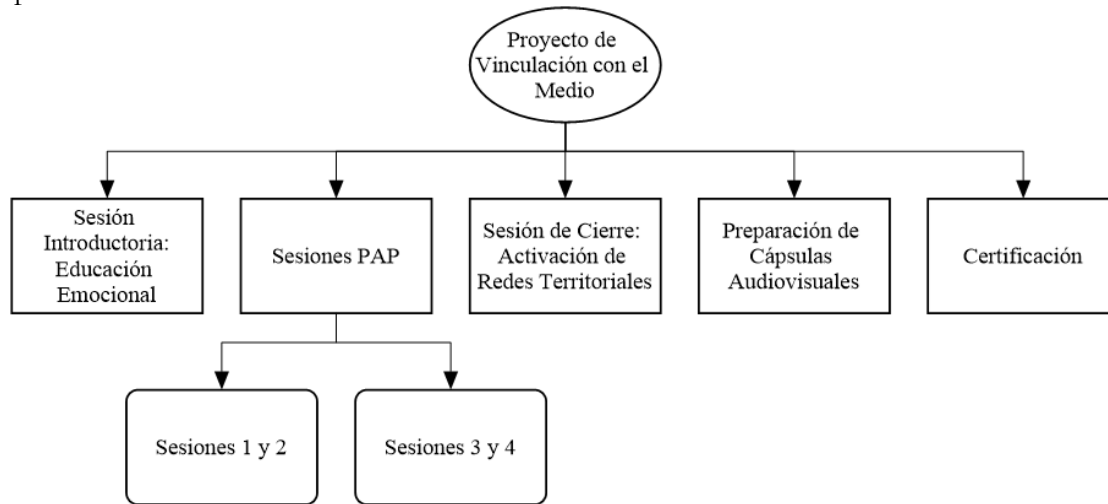


Figura 2. Actividades del proyecto de Vinculación con el Medio.

Instrumentos de evaluación

La formación en PAP se evaluó desde dos mecanismos: Pauta de observación y Grupo de discusión. La primera integró categorías de relevancia a considerar para la adecuación de la formación en PAP hacia la comunidad Sorda. Por su parte, el Grupo de discusión estuvo compuesto por integrantes de la comunidad Sorda y oyentes que participaron de la formación, y tuvo por objetivo recoger opiniones en base a las mismas categorías de la pauta de observación. Ambos instrumentos permitieron identificar adecuaciones para la futura aplicación de formaciones en PAP hacia la comunidad Sorda en base a aspectos diferenciadores y en común. Para promover la calidad de la investigación se entrega una descripción detallada del procedimiento y la metodología utilizada, con el fin de que otras personas interesadas puedan seguir de manera fácil el procedimiento del estudio y junto con ello, desarrollar otros con características similares sobre el tema de interés, dando cumplimiento a la confirmabilidad en investigación (Miles y Huberman, 1994).

Pauta de observación

La pauta de observación consideró 9 categorías de análisis más un apartado de “otras observaciones”. Las categorías fueron evaluadas en cuanto a su uso en la formación y sugerencias de mejora. Las pautas fueron completadas por dos estudiantes de último año de psicología y por tres integrantes del equipo ejecutor. Con el fin de resguardar la calidad de los hallazgos obtenidos (Miles y Huberman, 1994), investigadores del equipo analizaron el contenido emanado para contrastar inferencias al respecto. Las observaciones se realizaron en las sesiones de formación en PAP (1 a 4). En Tabla 1 se describen las categorías analizadas.

Tabla 1
Categorías para el análisis de adecuaciones en la formación en PAP hacia la comunidad Sorda

Categoría	Definición
Relatoría	Constituye a las habilidades del relator de la formación en PAP. Por un lado, se considera la dimensión cognitiva vinculada a la certeza del dominio del conocimiento, y, por otro, la dimensión deontológica, asociada a la responsabilidad que implica el trabajo con personas (Sánchez y Jara, 2018). De tal manera se consideran elementos teóricos mínimos para quien dirija un proceso de capacitación en PAP con la comunidad Sorda, en relación con la pericia respecto a los tópicos de los PAP, y respecto a la adaptación y trato hacia la comunidad Sorda.
Interpretación en lengua de señas	Considera las características del intérprete de lengua de señas y la interpretación dentro del contexto de formación en PAP. El intérprete de lengua de señas es fundamental para disminuir las barreras en la accesibilidad a la información de las Personas Sordas. Se considera esencial que quien interprete la formación en PAP posea certificación como intérprete de lengua de señas chilena, conozca la cultura Sorda, respete la ética profesional y pertenezca a una asociación de intérpretes (Engelman et al., 2013; Nogueira et al., 2012). En relación con el ejercicio de la interpretación se analizaron elementos como la visibilidad del intérprete, su cercanía con el relator (Muñoz et al., 2018) y tiempos de dedicación al rol.
Comprensión de actividades	Refiere aquella habilidad de entender y asimilar información relacionada con ejercicios prácticos en el contexto de la formación en PAP. Lo anterior, se justifica dado que las personas Sordas extraen menos información en actividades de formación que las personas oyentes, aun cuando ambos grupos acceden a la información a través de la lengua de señas (Rodríguez, 2008). De esta manera se analiza la comprensión de las instrucciones, el propósito de las actividades y los pasos que les involucran.
Comunicación visual	Refiere a la interacción entre la comunidad Sorda y los elementos visuales de la formación tales como la organización del contenido visual de las presentaciones de la formación, la facilidad para la identificación de las personas participantes (relator, intérpretes de LSCh, receptores de la formación), y la atención a la trasmisión de los elementos verbales dentro de la formación considerando el contacto visual.

Entorno físico	Considera la distribución del ambiente físico en el cual se desarrolla la formación tales como la distribución y tamaño del espacio, la iluminación y la presencia de barreras arquitectónicas que puedan interferir en la accesibilidad.
Tiempos de formación	Alude a la pertinencia de la distribución de los tiempos de la formación respecto a extensión de módulos, la incorporación de descansos, y la posibilidad de recoger opiniones. Lo anterior se justifica, ya que no hay un criterio uniforme respecto a extensión de formaciones con la comunidad Sorda (Engelman et al., 2013).
Retroalimentación	Guarda relación con la transmisión de conceptos claves de la formación en PAP, en cuanto a las posibilidades que se brindan para la debida explicación y aclaración de éstos, así como también la claridad en las respuestas a dudas que emerjan en la formación.
Participación de las personas Sordas	Alude a la posibilidad que brinda la formación para fomentar la participación de las personas Sordas, así como también, barreras que pudiesen interferir la participación de éstas.
Respeto a la cultura Sorda	La consideración de la competencia cultural es relevante en un proceso de formación con la comunidad Sorda (Engelman et al., 2013). De esta manera, refiere a las posibilidades que otorga la formación para que las personas Sordas sean comprendidas en base a su identidad desde el respeto de sus características distintivas como la lengua de señas o sus costumbres sociales, sin calificativos que refuercen su discriminación ni que les exijan adaptarse a la cultura mayoritaria (Munguía, 2017; Torres, 2000).

Grupo de discusión

La conversación sostenida con el grupo de participantes se llevó a cabo mediante la técnica cualitativa “Grupo de discusión” la que se caracteriza por reunir un grupo de personas y bajo conducción de un moderador o entrevistador, generar interacciones grupales para producir datos e ideas, que serían menos accesibles sin dicha interacción (Flick, 2007).

La discusión se orientó desde las mismas categorías de la pauta de observación y consideró a todos los participantes de la formación en PAP (comunidad Sorda y oyente). Ésta fue moderada por un integrante del equipo executor y traducida por un intérprete de LSCh quien se posicionó a un costado del moderador. La técnica se realizó inmediatamente terminada la sesión de cierre, y, al igual que la pauta de observación. Su objetivo fue identificar ajustes y desafíos para la formación en PAP hacia la comunidad Sorda, pero considerando la opinión directa de sus participantes.

Las respuestas de ambos instrumentos fueron trianguladas, sistematizadas y analizadas por el equipo executor a través de un documento de síntesis, el cual, permitió identificar diferencias y

semejanzas considerando diversas percepciones. Posterior a ello, las respuestas, fueron sometidas a un análisis de contenido en función de la pauta previamente establecida (Gómez, 2000).

Población

En la formación participaron nueve personas Sordas (ocho hombres y una mujer) y cuatro personas oyentes (un hombre y tres mujeres), todos mayores de 18 años e integrantes de la Asociación de Sordomudos de Concepción. Los participantes Sordos eran nativos de LSCh y contaban con credencial de discapacidad que acreditaba su discapacidad auditiva, mientras que los dos participantes oyentes tenían manejo y formación en LSCh, y participaban activamente de la asociación.

Resultados

Se aplicó análisis de contenido a ambos instrumentos, técnica cualitativa pertinente para este tipo de estudios (Flick, 2007), respecto a las 9 categorías predefinidas. Los resultados se presentan por categoría, de forma integrada para los elementos recogidos a través de éstos, y así, contrastar los elementos que emanan de la observación con aquellos que aluden a opinión personal de cada participante. Además, a cada respuesta por categoría de análisis se le asignó la subcategoría “valoración negativa”, “valoración positiva” y “aspecto de mejora”. El análisis de contenido implicó extraer hallazgos relevantes, los que no necesariamente implican plasmar aquellas percepciones que más se repiten, sino más bien, aquellas que entregan insumos relevantes asociados a cada ítem evaluado.

Relatoría

Desde los comentarios de la Pauta de observación, las habilidades cognitivas del relator se perciben como un aspecto positivo respecto a la forma de abordar los contenidos, quien comenzó las sesiones con un breve resumen de jornadas anteriores. No se identifican valoraciones negativas en la dimensión cognitiva.

Por su parte, desde las habilidades deontológicas, se observan aspectos positivos tales como el establecer cambios en el ritmo de la formación para ajustarse a la interpretación en LSCh. Como valoraciones negativas se señalan las diapositivas de apoyo, las cuales integraban principalmente elementos escritos. De igual manera se refieren instancias en las que el relator interrumpió las conversaciones entre participantes de la formación, quienes se comunicaba en LSCh.

Como aspectos de mejora se señala la adaptación de diapositivas a elementos visuales para la definición de conceptos, así como también hacer más explícitas las directrices asociadas a los ejercicios prácticos. Además, se indica hacer una modificación al concepto “escuchar” que fue presentado como principio 3 de actuación en PAP, sugiriendo reemplazarlo por “atender” considerado más pertinente para la población Sorda. Por último, se refiere la posibilidad de que el relator tenga un manejo básico en LSCh.

Por su parte, los miembros de la comunidad Sorda participantes, valoran positivamente la “relatoría”, haciendo énfasis en lo valiosos que fue el respeto de los tiempos y la paciencia del relator

al momento de dar los espacios requeridos por los participantes. Se percibe oratoria clara. Como sugerencia, se indica que el relator tenga herramientas básicas en lengua de seña lo que potenciaría la capacitación.

Interpretación en lengua de señas

Desde Pauta de observación, las características de los intérpretes y las características de la interpretación se refieren como adecuadas. Además, destaca el impacto de la interpretación en la comunidad Sorda, la cual se muestra entretenida a consecuencia de ésta. Además, se valora positivamente el que existan dos intérpretes en la formación para realizar cambios en jornadas. A pesar de ello, como aspectos de mejora, se menciona la posibilidad de que ambos intérpretes se turnen durante los módulos para prevenir agotamiento. No se informan valoraciones negativas.

Por su parte, desde los comentarios analizados provenientes del Grupo de discusión con la comunidad Sorda, se destaca la armonía entre la presentación y la capacitación, haciendo énfasis en que las ubicaciones físicas deben permitir en todo momento ver la interpretación. Como aspecto de mejora, se indica que los intérpretes puedan estar en todo momento al lado del relator independiente de la modalidad de trabajo. Además, se sugiere que las personas oyentes se posicionen al lado del relator al dar su opinión.

Comprensión de las actividades

Se destaca que las actividades prácticas fueron lúdicas y recibidas positivamente por la comunidad Sorda. Contrario a ello, se evidencian dificultades a la hora de comprender conceptos tales como: “no invasivo”, “crisis”, “evento crítico”, “empatía”, y “atención activa” todos ellos fundamentales dentro de los PAP. En la misma línea, se pesquisa que algunos participantes no comprendieron a cabalidad las instrucciones de algunos ejercicios prácticos y otros, si bien dan cuenta que comprendieron, se evidencian incoherencias entre lo realizado y lo solicitado.

En específico, en ejercicio de comunicación de la sesión 3, se evidencian dificultades para expresar emociones y/o sucesos relacionados con el relato del evento crítico. Se destaca positivamente la comprensión del ejercicio práctico para desarrollar empatía de la sesión 4, el que generó reflexiones significativas.

Como aspectos de mejora, se indica la necesidad de reforzar las instrucciones con ejemplos concretos, así como cambiar las consignas escritas por instrucciones con gráficas en LSCh. En la misma línea, se sugiere adaptar ejercicios expuestos puesto que hay algunos participantes de la comunidad Sorda que no escriben, y prefieren conversar en LSCh. Se sugiere, además, la implementación de dinámicas más visuales. Finalmente, se enfatiza en adaptar el principio 3 “escuchar”, por “atender” u “observar” así como también destinar más tiempo para explicar conceptos que se tornan difícil de comprender.

Los comentarios que emergieron del Grupo de discusión indican una positiva valoración de los ejemplos propuestos por el relator antes de iniciar las actividades prácticas. El ejercicio asociado a desarrollar la empatía destacó por sobre los demás y como sugerencia de la misma, se sugiere agregar experiencias de personas Sordas en su implementación. Se propone, además, agregar más ejercicios

de juego de roles y potenciar elementos visuales para una mejor comprensión de las actividades, así como también utilizar frases breves para la presentación de instrucciones.

Comunicación visual

En función de la Pauta de observación, es posible desprender como factor obstaculizador de la interacción visual, que, al momento de hablar, el relator se desplaza y junto con ello, deja de visualizarse al intérprete en todo momento. Se evidencia, además, dificultad para recordar quién es hablante de LSCh. dentro de los participantes.

Por lo anterior, como aspecto de mejora, se alude a que el relator pueda mantenerse en el fondo de la sala o bien, en algún lugar físico donde se mantenga visible la interpretación en todo momento. Por otra parte, se sugiere disponer sillas en un círculo cerrado que permita facilitar la interacción, para lo que se requiere espacio amplio. Finalmente, se sugiere que cada persona cuente con un distintivo para poder indicar si es hablante de LSCh. o no.

A través del Grupo de discusión, la comunidad Sorda percibe dificultad en seguir la presentación PowerPoint presentada, añadiendo que faltaría alguna guía con ilustraciones. Para lo anterior, se realiza la sugerencia de entregar la presentación impresa previo a la formación.

Entorno físico

De los comentarios que emergen del análisis de la Pauta de observación, se desprende la necesidad de trabajar en círculo y no así en semicírculo. Se valora positivamente la luminosidad y conexión a internet, así como también la posibilidad de contar con espacios al aire libre para realizar ejercicios que requieren más espacio. Como aspecto de mejora, el equipo indica priorizar círculos de diálogo y contar con un espacio más amplio para el desarrollo de la formación.

Por su parte, la comunidad Sorda participante valoró positivamente el que la sala permitiera la posibilidad de mover el mobiliario existente para reestructurar espacios según actividades. No se señalan aspectos de mejora.

Tiempos de formación

Se identifica en la Pauta de observación, que las jornadas de capacitación de 4 horas se consideraron extensas y que el tiempo de pausa de 15 minutos entre actividades no fue suficiente. En la misma línea, se percibe que el tiempo otorgado para recoger opinión de asistentes, fue insuficiente. En coherencia a lo anterior, como aspecto de mejora se indica dar espacios de pausa de 20 minutos, de manera tal que intérpretes y participantes logren descansar.

Por su parte, desde el Grupo de discusión, se valora positivamente el respeto de los tiempos y las reglas consignadas desde un comienzo. Además, se desprende la necesidad de otorgar la palabra para prevenir que personas Sordas se comuniquen en paralelo y se interrumpa la dinámica. Se valora positivamente el tiempo de café y pausas. Como aspecto de mejora, se agrega considerar dos pausas para jornadas de 4 horas y mantener el horario de ejecución de la capacitación consensuado previamente con los participantes.

Retroalimentación

En Pauta de observación se valora positivamente la explicación y repaso realizado por el relator al cambiar de un módulo a otro. Como aspectos de mejora, se refiere que para fortalecer la retroalimentación se deben explicar las actividades con más ejemplos y asegurarse de que las instrucciones han sido comprendidas.

Del contenido que emergió del análisis de Grupo de discusión, también se desprende que la percepción asociada a la “retroalimentación” es positiva. Además, se valoró el espacio para aclarar dudas y conceptos de la relatoría, así como también dar espacio a comentarios personales. No se identifican aspectos de mejora.

Participación de personas Sordas

Se señala como positivo dentro de los comentarios emanados de la Pauta de observación, el interés por involucrarse y las ganas de interactuar de la comunidad Sorda. Se destaca el rol activo que tomaron en la capacitación, optando por pararse de sus asientos para pasar adelante y compartir sus historias de vida para entregar ejemplos asociados a los contenidos de la capacitación. Se evidencia alto entusiasmo. Como aspecto negativo, se señala que, en ocasiones, los participantes se interrumpen al hablar. Como aspecto de mejora, se indica que el relator pueda establecer tiempos de comunicación para cada persona, o bien puedan levantar la mano antes de dar su opinión, evitando así interrupciones.

En la misma línea, desde Grupo de discusión, se señala una valoración positiva de la comunidad Sorda en relación con su propia participación, a los espacios de expresión y de retroalimentación otorgada para cada comentario compartido. Perciben que contaron con la posibilidad de participar activamente de la formación. No refieren aspectos de mejora.

Respeto a la cultura Sorda

El análisis de la Pauta de observación valora positivamente este aspecto. Lo anterior, asociado a la participación de intérpretes en LSCh. y a la posibilidad de atender a la mayoría de las opiniones de los participantes. Sin embargo, aspectos que dan cuenta de una valoración negativa al respecto de la cultura sorda, se relacionan con el material utilizado, el cual enfatizó en el uso del concepto “escuchar” y señaló la instrucción escrita “extraer información mediante comunicación verbal”. Los aspectos de mejora son relativos a ello; se sugiere reemplazar los conceptos e instrucciones por otros más coherentes con la cultura Sorda.

Por su parte, los resultados del Grupo de discusión refieren una valoración positiva del equipo ejecutor y la forma de llevar a cabo la capacitación. No se refieren a aspectos de mejora.

Otros

Mediante Pauta de observación, se reitera la necesidad de adecuar el principio “Escuchar”, el cual se sugiere cambiar por “Atender” o “Atención activa”. Además, se valora positivamente la etapa de preparación del equipo ejecutor desde el contacto con la comunidad Sorda. Como aspectos de

mejora, se destaca la necesidad de entregar el material utilizado en la presentación, de manera que cuenten con el documento físico y puedan tener apoyo visual permanente, recordando que hay quienes no escriben. Se sugiere fortalecer el uso de imágenes para la explicación de las actividades prácticas previo a la asignación de roles de los participantes.

Al analizar las respuestas del Grupo de discusión, se propone que para futuros proyectos, la comunidad Sorda participe de la creación de nuevas cápsulas audiovisuales, así como también el subir la información relativa a la formación en PAP a una página web. Se sugiere mantener reuniones para retroalimentar la experiencia vivida en PAP, una vez que finalice la capacitación. En lo específico, se propone el uso de la red social Instagram de Seremi de Salud Biobío, para poder realizar la difusión, así como también se sugiere crear una aplicación que permita mantener conexión con personas de la comunidad Sorda capacitados en PAP.

Discusión y Conclusiones

El presente estudio adoptó un enfoque cualitativo exploratorio-descriptivo de investigación, que permitió tener un primer acercamiento a la Promoción de la salud mental de la comunidad Sorda en contexto de emergencia, y abordar temáticas poco desarrolladas en discapacidad (Pérez, 2016). Como herramientas metodológicas, se utilizaron las técnicas de Grupo de discusión y Pauta de observación. Ambas técnicas incorporaron categorías de análisis preestablecidas: relatoría; intérprete en lengua de señas; comprensión de actividades; comunicación visual; entorno físico; tiempos de formación; retroalimentación; participación de las personas Sordas y respeto a la cultura Sorda; así como también la categoría adicional “otros comentarios”. El análisis de los datos se realizó mediante técnica de análisis de contenido (Gómez, 2000).

Para el cumplimiento del objetivo general, se desarrollaron dos objetivos específicos. Respecto del primero, que consistió en Capacitar a la comunidad Sorda como respondedores en Primeros Auxilios Psicológicos, a modo general, se considera que logró con éxito. Este hecho contribuye a la baja evidencia respecto al entrenamiento en PAP (Alé y Quevedo, 2020) y constituye la primera vez que vez en Chile que se registra una iniciativa de emergencia destinada a favorecer la salud mental de la comunidad Sorda. Al finalizar la capacitación, los participantes expresaron una percepción positiva de bienestar, en línea con los hallazgos de estudios internacionales que también destacan mejoras en la salud mental después de recibir capacitación en PAP dentro de la cultura Sorda (Baquero et al., 2020)

El éxito en la capacitación se fundamenta en la realización de ajustes cruciales para garantizar la accesibilidad a la comunicación (López, 2008). Además, la preparación del equipo ejecutor favoreció el contacto con la comunidad Sorda, fomentando así el respeto a su cultura e identidad durante la formación en PAP (Engelman et al., 2013). En este contexto, los intérpretes en LSCh. desempeñan un papel fundamental al integrarse de manera activa al equipo ejecutor como referentes validados por la comunidad Sorda.

A partir de aquello, se destaca la importancia de incorporar a personas Sordas en todas las etapas del proyecto, desde su gestión hasta la intervención y evaluación, en línea con la perspectiva de Esteban et al. (2022) que aboga por la participación de personas con discapacidad en iniciativas que afecten las políticas públicas. Esta inclusión integral fue valorada positivamente por parte de la comunidad Sorda quienes destacan su participación en todo el proyecto. En consecuencia, sugieren

para futuras capacitaciones, que los miembros de la comunidad Sorda asuman un papel protagónico en la creación de material audiovisual, lo cual, en este caso, se realizó mediante animaciones digitales. El segundo objetivo específico, fue identificar ajustes y alcances de la formación en PAP tras su aplicación con la comunidad Sorda. Al respecto, se reconocen aspectos positivos y negativos dentro de la implementación, tanto de la valoración del equipo ejecutor como de la comunidad Sorda, así como también aspectos de mejora.

Un ajuste relevante alude al rol de los intérpretes en LSCh. respecto a favorecer tiempos de intercambio y pausas entre ellos durante las sesiones de capacitación. Este enfoque preventivo busca evitar el agotamiento laboral con tal de asegurar una interpretación precisa, y es consistente con lo señalado por Engelman et al. (2013), quienes refieren que los tiempos de las intervenciones no son estandarizados. De igual manera, se valora positivamente el que hayan sido capacitado/as previamente en PAP, lo cual es un facilitador para internalizar los contenidos, visualizarlos y aplicar ajustes para favorecer la comprensión de la comunidad Sorda (López, 2008; Muñoz et al., 2018), lo cual se presenta como una categoría crucial respecto a los ajustes para próximas formaciones en PAP.

Como alcance a la intervención, previo al contacto con la comunidad Sorda, impresionó la barrera social (Craig et al., 2019) manifestada por parte de estudiantes y relator, evidenciándose estigma por desconocimiento de sus capacidades. Se creía que el cumplimiento de los objetivos era mucho más complejo por tratarse de comunidad Sorda, lo que generó inseguridades a la hora de tener el primer encuentro con la comunidad. Lo anterior fue subsanado por la etapa de preparación del equipo la cual permitió desarrollar competencias respecto a cultura Sorda (Engelman et al., 2013). Por su parte, la técnica de análisis de información utilizada, la que generalmente involucra la riqueza de la entrevista o verbalización del contenido, fue reemplazada por la LSCh con tal de comprender la experiencia de la comunidad Sorda desde su idioma nativo. Sin embargo, aunque esto refleja innovación y garantiza la participación de la comunidad Sorda, también deja de manifiesto las barreras sociales asociadas a la discapacidad (Craig et al., 2019) dado que la LSCh. no es una forma de comunicación habitual para las personas oyentes, por lo que se debió contar con un intérprete cualificado para ello.

Por otro lado, el enfoque exploratorio del estudio permitió aprovechar la ausencia de categorías previas, lo cual favorece identificar aspectos de mejora al evaluar las categorías construidas con dos instrumentos, instando a reconsiderar y redefinir algunas de ellas. Destaca la presencia de comentarios sobre "relatoría", inicialmente asignados a categorías como "comprensión de actividades", "participación de personas Sordas" y "respeto a la cultura Sorda". Lo anterior, permite reflexionar acerca de la relevancia de comprender la relatoría como un concepto más amplio que las habilidades de oratoria. Por ejemplo, en la pauta de observación no se definió esta categoría en conjunto con elementos visuales que pudieran acompañar la comunicación, sin embargo, aquello se manifestó en diversos comentarios de la categoría "relatoría".

En cuanto a las áreas de mejora en la intervención, se destaca que la "comprensión de actividades" es el aspecto que requiere mayores ajustes. Asimismo, se reconoce la necesidad de adaptar el contenido central, subrayando la importancia de fortalecer el uso de imágenes y material impreso. Esta necesidad surge de la comunidad Sorda y se alinea con las percepciones de la Pauta de observación, que señala la importancia de incorporar el uso de señas en el material presentado. En la misma línea, considerando alcances y desafíos para futuras intervenciones, es relevante que las

personas Sordas capacitadas tengan un rol más activo, donde puedan capacitarse como formadores de PAP, para luego, poder formar a sus pares lo cual consistente con lo señalado por Craig et al. (2019).

Una limitación del estudio es la imposibilidad de evaluar los efectos de la intervención dado que no se estableció conexión con una red formal de respuesta en emergencias. Lo anterior, supone un desafío para futuras investigaciones, considerando que la vinculación con dichas redes podría tener un impacto positivo en la implementación de políticas públicas (Esteban et al., 2022) y de esta forma, articular la formación con otras disciplinas.

Como desafíos, la comunidad Sorda señala la importancia de mantener contacto entre personas capacitadas en PAP mediante reuniones de seguimiento, pero, además, considerando la propuesta del uso de tecnología para el apoyo del mismo en futuras capacitaciones. Por otro lado, se promueve que el relator cuente con una formación previa en LSCh.

Se extienden los agradecimientos a la Vicerrectoría de Vinculación con el Medio (VcM) de la USS (Proyecto ID 3176) por el financiamiento y apoyo para la realización de este proyecto.

Referencias

Alé, D., & Quevedo, Y. (2020). Primeros auxilios psicológicos: una estrategia para reforzar la salud mental de las comunidades en tiempos de pandemia. *Humanidades y Psiquiatría*, 58, 23–30.

Auxéméry, Y. (2018). Post-traumatic psychiatric disorders: PTSD is not the only diagnosis. *Presse Medicale*, 47(5), 423–430. <https://doi.org/10.1016/j.lpm.2017.12.006>

Baquero, J., González, A., Ureta, R., Yepes, C., & Salazar, J. (2020). *Aplicación de los Primeros Auxilios Psicológicos a Personas Sordas en la Ciudad de Villavicencio*.

<https://repository.ucc.edu.co/server/api/core/bitstreams/e0c239e9-6734-4f97-bf0d-b43f67752606/content>

Calgaro, E., Craig, N., Craig, L., Dominey-Howes, D., & Allen, J. (2021). Silent no more: Identifying and breaking through the barriers that d/Deaf people face in responding to hazards and disasters. *International Journal of Disaster Risk Reduction*, 57. <https://doi.org/10.1016/j.ijdrr.2021.102156>

CONAF (Corporación Nacional Forestal). (2023). *Situación diaria de incendios forestales*. <https://www.conaf.cl/situacion-nacional-de-incendios-forestales>

Cortés, P. y Figueroa, R. (2016). *Manual ABCDE para la aplicación de primeros auxilios psicológicos en crisis colectivas e individuales*. <https://medicina.uc.cl/wpcontent/uploads/2018/08/Manual-ABCDE-para-la-aplicacion-de-Primeros-AuxiliosPsicologicos.pdf>

Craig, L., Craig, N., Calgaro, E., Dominey-Howes, D., & Johnson, K. (2019). People with disabilities: Becoming agents of change in disaster risk reduction. In *Emerging Voices in Natural Hazards Research* (pp. 327–356). Elsevier. <https://doi.org/10.1016/B978-0-12-815821-0.00020-5>

Engelman, A., Ivey, S. L., Tseng, W., Dahrouge, D., Brune, J., & Neuhauser, L. (2013). *Responding to the deaf in disasters: establishing the need for systematic training for state-level emergency management agencies and community organizations*. <http://www.biomedcentral.com/1472-6963/13/84>

Esteban, M., Barberà, G., González-Montesino, R. & Segimón, S. (2022). El impacto de la Covid-19 en la comunidad Sorda: El caso de la lengua de signos española (LSE) y la lengua de signos catalana (LSC). *Revista de Llengua i Dret*, 77, 18–35. <https://doi.org/10.>

Figueroa, R. A., Cortés, P. F., Marín, H., Vergés, A., Gillibrand, R., & Repetto, P. (2022). The ABCDE psychological first aid intervention decreases early PTSD symptoms but does not prevent it: results of a randomized-controlled trial. *European Journal of Psychotraumatology*, 13(1). <https://doi.org/10.1080/20008198.2022.2031829>

Flick, U. (2007). *Introducción a la investigación cualitativa* (2.ª ed.). Morata.

Gómez, M. (2000). Análisis de contenido cualitativo y cuantitativo: definición, clasificación y metodología. *Revista de Ciencias Humanas*, 20, 103-113.

Hobfoll, S. E., Watson, P., Bell, C. C., Bryant, R. A., Brymer, M. J., Friedman, M. J., . . . Ursano, R. J. (2007). Five essential elements of immediate and mid-term mass trauma intervention: Empirical evidence. *Psychiatry*, 70(4), 283-315. <https://doi.org/10.1176/foc.7.2.foc221>

Ladd, P. (2003). *Comprendiendo la cultura sorda en busca de la sordedad* (1a. ed. española. ed.). Concepción: Consejo Nacional de la Cultura y las Artes. Fondo Nacional de Fomento del Libro y la Lectura.

López Torrijo, M. (2008). De la Exclusión a la Inclusión: Políticas y Prácticas de la Universidad Española Respecto a los Alumnos con Déficit Auditivo. *Archivos Analíticos de Políticas Públicas Educativas*, 16(5), 1–31. <http://eppa.asu.edu/epaa/v16n5>

Miles, M., & Huberman, A. (1994). *Qualitative data analysis*, (2da. ed.). California: Thousand Oaks.

Ministerio de Desarrollo Social y Familia [Chile]. (2023). Estudio Nacional de la Discapacidad 2022 Servicio Nacional de la Discapacidad SENADIS.

https://www.senadis.gob.cl/pag/726/2036/datos_iii_endisc_resultados_de_poblacion_adulta

Ministerio de Desarrollo Social y Familia [Chile]. (2021). *Ley 21303*. <https://www.leychile.cl/navegar?idNorma=1154963>

Ministerio del Medio Ambiente [Chile]. (2020). *Informe del estado del medio ambiente*. <https://sinia.mma.gob.cl/wp-content/uploads/2022/06/IEMA-2020.pdf>

Ministerio de Salud. (2017). PLAN NACIONAL DE SALUD MENTAL 2017-2025.

Munguía Zatarain, I. (2017). Miroslava Cruz-Aldrete (coord.), *Manos a la obra: lengua de señas, comunidad sorda y educación*. *Iztapalapa. Revista de Ciencias Sociales y Humanidades*, 83, 229–235. <https://doi.org/10.28928/revistaiztapalapa/832017/rl2/munguiazataraini>

Muñoz Vilugrón, K., Sánchez Bravo, A., & Herreros Roas, B. (2018). El intérprete de lengua de señas en el contexto universitario. *Revista de Ciencias Sociales y Humanidades*, 3(10), 159–173.

Naciones Unidas Chile (2023). *Chile: Incendios forestales 2023. Reporte de situación N°3*. <https://chile.un.org/es/220501-chile-incendios-forestales-2023-reporte-desituaci%C3%B3n-no-3>

Nogueira, R., Villameriel, S., Costello, B., Barberá, G., y Mosella, M. (2012). *Efectos de la presencia de intérpretes en el aula para la normalización de la lengua de signos española*. Estudios sobre la lengua de signos española. III Congreso nacional de la lengua de signos española. Hacia la normalización de un derecho lingüístico y cultural. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=574442>

Organización Mundial de la Salud, War Trauma Foundation y Visión Mundial Internacional (2012). *Primera ayuda psicológica: Guía para trabajadores de campo*. OMS: Ginebra.

Organización Mundial de la Salud. (2023). *Sordera y Pérdida de Audición*.

<https://www.who.int/es/news-room/fact-sheets/detail/deafness-and-hearing-loss>

Pérez, M. (2016). Estudio exploratorio-descriptivo sobre consideraciones bioéticas presentes en la intervención a personas con discapacidad psiquiátrica en los hospitales de día de la región de Maule. *Acta Bioethica*, 22(2), 303–314.

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. (2004). *La reducción de riesgos de desastres: un desafío para el desarrollo. Informe Mundial: La Reducción de Riesgos de Desastres. Un desafío para el Desarrollo. | Programa De Las Naciones Unidas Para El Desarrollo (undp.org)*

Rodríguez, I. R. (2008). Sign language comprehension: The case of Spanish Sign Language. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education*, 13(3), 378–390. <https://doi.org/10.1093/deafed/enm063>

Sánchez, G., & Jara, X. (2018). Habilidades profesionales asociadas a la docencia. Fijando posiciones de profesores en formación. In *SOPHIA AUSTRAL* N° (Vol. 22).

Schafer, A., Snider, L., & Sammour, R. (2016). A reflective learning report about the implementation and impacts of Psychological First Aid (PFA) in Gaza. *Disaster Health*, 3(1), 1–10. <https://doi.org/10.1080/21665044.2015.1110292>

Torres, B. (2000). *La comunidad Sorda*. Universitat de Barcelona.

Torres, S. (2020). *Estrés postraumático causado por sismos. Programa de intervención*. (1a edición). FES IZTACALA.

Valles, M. (2000). *Técnicas cualitativas de investigación social*. Madrid: Editorial Síntesis.